

**Collet Dawn Stephan** *Appellant*

v.

**Her Majesty The Queen** *Respondent*

- and -

**David Robert Stephan** *Appellant*

v.

**Her Majesty The Queen** *Respondent*

**INDEXED AS: R. v. STEPHAN**

**2018 SCC 21**

File Nos.: 37845, 37846.

2018: May 15.

Present: Wagner C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Gascon, Côté and Rowe JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR ALBERTA

*Criminal law — Failure to provide necessities of life — Elements of offence — Charge to jury — Accused couple convicted by jury of failing to provide the necessities of life to their son — Majority of Court of Appeal affirming convictions — Dissenting judge holding that trial judge did not properly instruct jury on second element of offence and did not properly explain mens rea of offence to jury — New trial ordered.*

APPEALS from a judgment of the Alberta Court of Appeal (Watson, McDonald and O’Ferrall JJ.A.), 2017 ABCA 380, 357 C.C.C. (3d) 10, 395 C.R.R. (2d) 252, 41 C.R. (7th) 424, 61 Alta. L.R. (6th) 26, [2018] 4 W.W.R. 719, [2017] A.J. No. 1203 (QL), 2017 CarswellAlta 2403 (WL Can.), affirming the convictions of the accused for failing to provide the necessities of life. Appeals allowed.

**Collet Dawn Stephan** *Appelante*

c.

**Sa Majesté la Reine** *Intimée*

- et -

**David Robert Stephan** *Appelant*

c.

**Sa Majesté la Reine** *Intimée*

**RÉPERTORIÉ : R. c. STEPHAN**

**2018 CSC 21**

N<sup>os</sup> du greffe : 37845, 37846.

2018 : 15 mai.

Présents : Le juge en chef Wagner et les juges Abella, Moldaver, Karakatsanis, Gascon, Côté et Rowe.

EN APPEL DE LA COUR D’APPEL DE L’ALBERTA

*Droit criminel — Omission de fournir les choses nécessaires à l’existence — Éléments de l’infraction — Exposé au jury — Déclarations de culpabilité par un jury d’un couple accusé de manquement à l’obligation de fournir à leur fils les choses nécessaires à l’existence — Confirmation des déclarations de culpabilité par les juges majoritaires de la Cour d’appel — Dissidence d’un juge pour qui le juge du procès n’a pas donné au jury des directives appropriées quant au deuxième élément de l’infraction et ne lui a pas adéquatement expliqué la mens rea de l’infraction — Tenue d’un nouveau procès ordonné.*

POURVOIS contre un arrêt de la Cour d’appel de l’Alberta (les juges Watson, McDonald et O’Ferrall), 2017 ABCA 380, 357 C.C.C. (3d) 10, 395 C.R.R. (2d) 252, 41 C.R. (7th) 424, 61 Alta. L.R. (6th) 26, [2018] 4 W.W.R. 719, [2017] A.J. No. 1203 (QL), 2017 CarswellAlta 2403 (WL Can.), qui a confirmé les déclarations de culpabilité pour omission de fournir les choses nécessaires à l’existence prononcées contre les accusés. Pourvois accueillis.

*Heather Ferg and Ian McKay*, for the appellant Collet Dawn Stephan.

*Karen B. Molle and Kelsey Sitar*, for the appellant David Robert Stephan.

*Julie Morgan and Colin Schulhauser*, for the respondent.

The judgment of the Court was delivered orally by

[1] MOLDAVER J. — We are in essential agreement with the reasons of Justice O’Ferrall.

[2] In particular, we agree that the learned trial judge conflated the *actus reus* and *mens rea* of the offence and did not sufficiently explain the concept of marked departure in a way that the jury could understand and apply it.

[3] Accordingly, we would allow the appeals, quash the convictions and order a new trial.

*Judgment accordingly.*

*Solicitors for the appellant Collet Dawn Stephan: McKay Criminal Defence, Calgary.*

*Solicitors for the appellant David Robert Stephan: Karen Molle Law Office, Calgary; Sitar & Milczarek, Calgary.*

*Solicitor for the respondent: Attorney General of Alberta, Calgary.*

*Heather Ferg et Ian McKay*, pour l’appelante Collet Dawn Stephan.

*Karen B. Molle et Kelsey Sitar*, pour l’appelant David Robert Stephan.

*Julie Morgan et Colin Schulhauser*, pour l’intimée.

Version française du jugement de la Cour rendu oralement par

[1] LE JUGE MOLDAVER — Nous faisons nôtres, pour l’essentiel, les motifs du juge O’Ferrall.

[2] En particulier, tout comme lui nous estimons que le savant juge du procès a fusionné l’*actus reus* et la *mens rea* de l’infraction et n’a pas expliqué le concept d’écart marqué d’une manière suffisante pour permettre au jury de le comprendre et l’appliquer.

[3] Par conséquent, nous sommes d’avis d’accueillir les pourvois, d’annuler les déclarations de culpabilité et d’ordonner la tenue d’un nouveau procès.

*Jugement en conséquence.*

*Procureurs de l’appelante Collet Dawn Stephan : McKay Criminal Defence, Calgary.*

*Procureurs de l’appelant David Robert Stephan : Karen Molle Law Office, Calgary; Sitar & Milczarek, Calgary.*

*Procureur de l’intimée : Procureur général de l’Alberta, Calgary.*